

Maturitätsprüfungen 2012
Klasse 4 GL (19 Schüler/innen) Ml
Klasse 4 LW (10 Schüler/innen) Mf

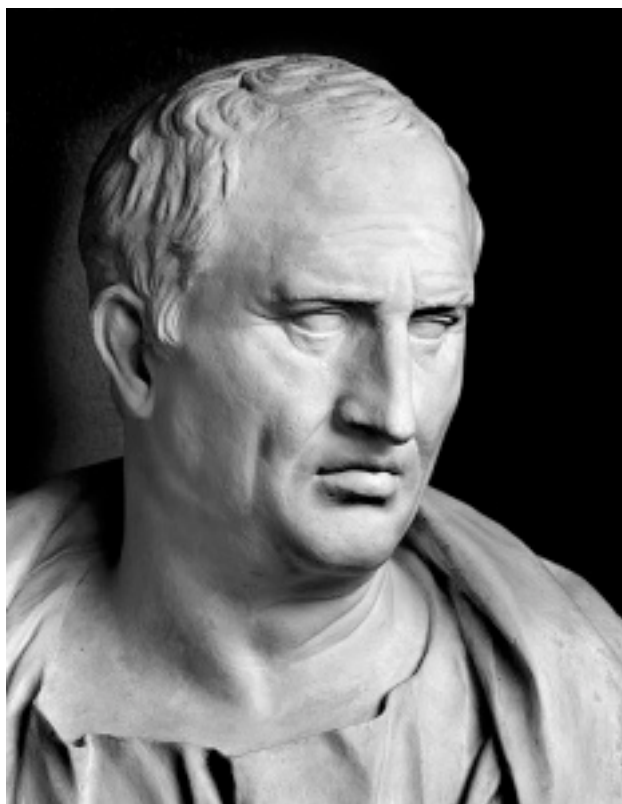
Latein schriftlich

Name:

Prüfungsdauer: 4 Lektionen (240 Min.)

Erlaubte Hilfsmittel: Nach 60 Minuten darf für 60 Minuten das Wörterbuch Stowasser (4 GL), Langenscheidt (4 LW) benutzt werden

CICERO



lifeondoverbeach.wordpress.com

I. Cicero und seine Familie in schwierigen Zeiten

Aufgabe:

I.1. Übersetzen Sie den folgenden Text in gut verständliches und korrektes Deutsch!
79 Punkte

Cicero hat diesen Brief im Jahr 58 v.C. an seine Familie geschrieben. Die Angriffe des Clodius wegen der Hinrichtung der Catilinarier wurden immer stärker, so dass sich Cicero gezwungen sah, Rom zu verlassen. Anschliessend wurde Cicero offiziell geächtet. Trotzdem wurde er in Brindisi von einem Freund aufgenommen. Kurz vor der Überfahrt nach Griechenland schreibt er folgendes:

Zeile	Text
	Tullius s.d. Terentiae et Tulliae et Ciceroni suis (2 P)
	Ego minus saepe do ad vos litteras quam possum, propterea quod, ... cum aut scribo ad vos aut vestras lego, conficior ¹ lacrimis sic, ut ferre non possim. (19 P)
5	Si est spes nostri reditus, eam confirmes et rem adiuves ; <i>wenn nichts auszurichten wäre, sollte Terentia zu ihm kommen.</i> Unum hoc scito : si te habebo, non mihi videbor plane ² perisse. 16 P
	Sed quid Tulliola mea fiet? Iam id vos videte ; mihi deest consilium. ... Cicero meus quid aget? Iste vero sit in sinu semper et complexu ³ meo. Non possum plura iam scribere; impedit maeror ⁴ . 23 P
10	Cura, ut valeas, et sic existimes, me vehementius tua miseria quam mea commoveri. Mea Terentia, fidissima atque optima uxor, et mea carissima filiola et spes reliqua nostra, Cicero, valete. (Pr. K. Mai. Brundisio.) (19 P)
	Epistulae ad familiares 14.4 (75 Wörter)

I.2. Fragen zur Sprache: 6 Punkte

- Zeile 3: Benennen Sie den ut-Satz! 2 P
- Zeile 4: nostri reditus: Benennen Sie den Genitiv! 2 P
- Zeile 10: tua miseria: Benennen Sie den Ablativ! 2 P

I.3. Fragen zum Verständnis: Verweisen Sie in Ihren Antworten mit Zeilenangaben auf den lateinischen Text! 6 Punkte

- Wie beschreibt Cicero seine Frau? 2 P
- Beschreiben Sie, wie Cicero seine Beziehung zu seiner Frau darstellt! 2 P
- Beschreiben Sie, wie Cicero seine Situation darstellt! 2 P

Freiwillige Zusatzfrage:

Schreiben Sie das Datum am Ende des Briefes in unserem Kalender auf! 2 Pluspunkte

¹ conficio, confeci, confectum: hier: zermürben

² plane Adv. = omnino

³ complexus, us m: Substantiv zu complector, complexus sum

⁴ maeror, oris m: Substantiv zu maestus, a, um

II. Cicero und die zerfallende res publica

Aufgaben:

II.1. Übersetzen Sie den folgenden Text in gut verständliches und korrektes Deutsch!

52 Punkte

Der folgende Text handelt von den Ereignissen zu Beginn des Jahres 49 v. C. Nachdem Caesar einige Tage zuvor den Rubicon überschritten hatte, verliess Pompeius mit seinen Truppen Rom. Cicero schreibt seinem Freund Atticus, was er über die Situation denkt.

Zeile	Text
5	<p>Redeamus ad nostrum <Pompeium>. Quale tibi consilium Pompei videtur? Hoc quaero, cur urbem reliquerit. Ego enim ἄπορῶ.⁵ tum⁶ nihil absurdus⁷ <est>. Urbem tu relinquas? (20 P)</p> <p>Mira hominum querela⁸ est ... sine magistratibus urbem esse, sine senatu. Fugiens denique Pompeius mirabiliter homines movet. Nihil iam concedendum <esse> putant Caesari. (17 P)</p> <p>Te puto iam videre, quae sit ὀρμη⁹ Caesaris, quid populus <agat>, qui totius negotii status sit. Ea velim scribas ad me et quidem, quoniam mutabilia sunt, quam saepissime. acquiesco¹⁰ enim et scribens ad te et legens tua. (25 P)</p> <p>Epistulae. ad Atticum 7.11 (86 Wörter)</p>

II.2. Fragen zur Sprache: 10 Punkte

- Unterstreichen Sie einen indirekten Fragesatz! 2 P
- Zeile 3: relinquas: Benennen Sie den Konjunktiv! 2 P
- Zeile 4: fugiens: In welchem logischen Verhältnis steht das Partizip zum Prädikat movet? Übersetzen Sie mit präpositionalem Ausdruck! 4 P
- Zeile 8: velim scribas: Benennen Sie den Konjunktiv scribas! 2 P

⁵ ἄπορῶ = nescio.

⁶ tum. = hoc tempore

⁷ absurdus, a, um: absurd

⁸ querela, ae f.: Substantiv zum Verb queri, queror, questus sum

⁹ quae sit ὀρμη Caesaris = quid Caesar in animo habeat.

¹⁰ acquiescere: ruhig werden, sich beruhigen

II.3. Fragen zum Verständnis: Verweisen Sie in Ihren Antworten mit Zeilenangaben auf den lateinischen Text! 12 Punkte

- a. Wie beurteilt Cicero Pompeius' Entschluss, die Stadt zu verlassen? 2 P
- b. Wozu fordert Cicero Atticus auf? Aus welchen Gründen? 3 P
- c. 3. Erläutern Sie die politische Situation, welche in Rom zur Zeit der Abfassung dieses Textes herrschte! Erklären Sie die politische Stellung von Pompeius und Caesar! Erklären Sie schliesslich die Bedeutung der Überquerung des Rubicon durch Caesar! 4 P
- d. Erläutern Sie in wenigen Sätzen die wichtigsten Etappen im weiteren Verlauf der Auseinandersetzung zwischen Caesar und Pompeius bis zum Ende des Jahres 48 v. C. 3 P

III. Cicero als Schriftsteller

Aufgabe:

III.1. Übersetzen Sie den folgenden Text in gut verständliches und korrektes Deutsch! 69 Punkte

Von seinem Landgut Tusculanum schreibt Cicero seinem Bruder Quintus über seine Pläne zu einem seiner Werke. Der Brief ist im Oktober oder November 54 v.C. verfasst.

Zeile	Text
5	<p>Quod quaeris, quid de illis libris egerim, quos scribere institui, non cessavi neque cesso, sed saepe iam scribendi totum consilium rationemque mutavi. (20 P) Nam iam duobus factis libris sermo est a me institutus Africani¹¹ paulo ante mortem; (10 P) sermo autem in novem et dies et libros distributus¹² de optimo statu civitatis et de optimo cive¹³. (10 P)</p> <p>Ei libri, cum in Tusculano¹⁴ mihi legerentur audiente Sallustio¹⁵, admonitus sum ab illo multo maiore auctoritate illis de rebus dici posse, si ipse loquerer de re publica, praesertim cum essem consularis¹⁶ et is, qui in maximis versatus in re publica rebus essem. (29 P)</p> <p>Cic. Epistulae ad Quintum fratrem 3.5 (95 Wörter)</p>

¹¹ Africanus: P. Cornelius Scipio Africanus (185-129 v.Chr.) Politiker und Feldherr, führende Persönlichkeit in Rom

¹² distribuere, distribuo, distribui, distributum = dividere

¹³ civis, is m: hier: Staatsmann

¹⁴ Tusculanum: Landgut Ciceros bei Tusculum (in Latium)

¹⁵ Sallustius: Sallust - enger Freund von Cicero

¹⁶ consularis, is m: ein ehemaliger Konsul

III.2. Fragen zur Sprache: 6 Punkte

- a. Unterstreichen Sie eine Ablativus absolutus - Konstruktion im obigen Text! 2 P
- b. Zeile 7: multo: Bestimmen sie den Ablativ! 2 P
- c. Zeile 7: dici: Bestimmen Sie die Form! 2 P

III.3. Fragen zum Verständnis. Verweisen Sie in Ihren Antworten auf den lateinischen Text! 23 P

- a. Wovon handelt das Buch, von dem im Text die Rede ist? 2 P
- b. Zeile 8 schreibt Cicero: „praesertim cum essem consularis, et is, qui in maximis versatus in re publica rebus“:
 - i. Beschreiben Sie, welche Ämter Cicero bis zu seinem Konsulat durchlaufen hat und worin die Aufgaben dieser Ämter bestanden. 4 P
 - ii. Beschreiben Sie kurz Ciceros Leistungen während seines Konsulats! 2 P
- c. Ist Cicero dem Rat seines Freundes Sallustius gefolgt? 1 P
- d. Erläutern Sie den Aufbau des Werkes ‚de re publica‘! 3 P
- e. Vergleichen Sie die Aussagen über den Staat der beiden folgenden Texte! 4 P

Cicero, de re publica I.39

Es ist also, ..., das Gemeinwesen die Sache des Volkes, ein Volk aber nicht jede irgendwie zusammengescharte Ansammlung von Menschen, sondern die Ansammlung einer Menge, die in Anerkennung des Rechts und der Gemeinsamkeit des Nutzens vereinigt ist. Ihr erster Beweggrund aber zusammenzukommen, ist nicht so sehr die Schwäche als eine sozusagen natürliche Geselligkeit der Menschen; ist doch diese Gattung nicht einzellebend und einzelgängerisch, sondern so geartet, dass sie nicht einmal im Überfluss an allen Dingen...

Übersetzung Karl Büchner, München/Zürich 1987

Aristoteles, Politik, 3.3

Daraus geht klar hervor, dass der Staat zu den von Natur aus bestehenden Dingen gehört und der Mensch von Natur aus ein staatsbezogenes Wesen ist ...

Denn nichts, meinen wir, schafft die Natur vergeblich. Über die Sprache aber verfügt allein von den Lebewesen der Mensch. ... die Sprache ist da, um das Nützliche und das Schädliche klarzulegen und in der Folge davon das Gerechte und das Ungerechte. Denn das ist im Gegensatz zu den andren Lebewesen den Menschen eigentümlich, dass nur sie alleine über die Wahrnehmung des Guten und Schlechten, des Gerechten und des Ungerechten und anderer solcher Begriffe verfügen. Doch die Gemeinschaft mit solchen Begriffen schafft Haus und Staat.

Übersetzung: Olof Gigon, Zürich/Stuttgart (2) 1971

- f. Wählen Sie aus den beiden Definitionen des Begriffs ‚Staat‘ von Cicero und Aristoteles eine aus; überlegen Sie sich, ob Sie die gewählte Definition überzeugt oder nicht. Nehmen Sie begründet Stellung. 3 P

Übersetzung: 210 Punkte = 77%

Fragen: 63 Punkte = 24%

Total: 273 Punkte = 100%

Anzahl Wörter der Übersetzungstexte: 256 Wörter